

BUDAPEST XXI. KERÜLET		CSEPEL ÖNKORMÁNYZATA
Alpolgármester		

J A V A S L A T
Tervezési Szerződés felbontására

Készítette: **Kernné dr. Kulcsár Dóra** irodavezető
Szlávik Zoltán beruházási főtanácsadó

Előterjesztő: **Orosz Ferenc** alpolgármester

Az előterjesztés egyeztetve:

Az előterjesztő megtárgyalásra javasolja:
Pénzügyi, Ellenőrzési és Közbeszerzési Bizottság

Törvényességi szempontból ellenőrizte:

Dr. Szeles Gábor
jegyző

Az előterjesztés leadva: 2008 aug. hó 27.

Budapest XXI. Kerület Csepel
Önkormányzata Képviselő-testülete
2008. évi **198.** sz. előterjesztés
Testületi ülés dátuma: 2008. 09. 18.

Testületi ülés időpontja:
2008. 09. 18.

Tisztelt Képviselő-testület!

Önkormányzatunk – a 37/2007.(I.23.) Kt, 38/2007.(I.23.) Kt határozatai értelmében - 2007. július 25-én „Tervezési Szerződést” írt alá a Gyüre Építésziroda Kft-vel a Polgármesteri Hivatal részbeni felújítása és bővítése kapcsán a teljes tervezési feladat elvégzésére. A szerződés megkötésére – a tervező által készített korábbi tanulmányterven fennálló szerzői jogra tekintettel – hirdetmény közzététele nélküli tárgyalásos közbeszerzési eljárás lefolytatását követően került sor.

A tervezési feladat magában foglalta az összes engedélyezési és kiviteli tervek elkészítését, valamint az engedélyek megszerzését.

A tervező az elkészült munkarészeket a szerződés 1. sz. melléklete szerinti határidőknek megfelelően szállította.

Önkormányzatunk – mivel a feladat kivitelezésére EU-s pályázatból nem sikerült forrást biztosítani – a projektet nem szerepeltette a középtávú fejlesztési feladatok között.

A tervező Önkormányzatunktól 2008. év elején kapott értesítést arról, hogy a projekt nem valósul meg. Tervező a további munkálatokat így leállította és 2008. május 23-án írásban kérte a szerződés hivatalos lezárását.

Megvizsgálva a szerződés pontjait, az átadott dokumentációkat, javaslom, hogy a szerződést a tervezővel, közös megegyezéssel bontsuk fel.

A szerződés megszüntetését a közbeszerzési eljárás szabályai szerint közzé kell tenni

Kérem Képviselő társaimat, a határozati javaslatokat szavazatukkal támogassák.

Budapest, 2008. 08. 27.

Orosz Ferenc
alpolgármester

Határozati javaslatok:

1. Budapest XXI. Ker. Csepel Önkormányzata Képviselő-testülete úgy dönt, hogy a 37/2007.(I.23.)Kt, 38/2007.(I.23.)Kt. határozatok alapján indított a Polgármesteri Hivatal részbeni felújítására és bővítésére vonatkozó feladatokat leállítja.

<u>Határidő:</u>	elfogadásra:	azonnal
	végrehajtásra:	azonnal
<u>Felelős:</u>	elfogadásra:	Tóth Mihály polgármester
	végrehajtásra:	Tóth Mihály polgármester

A határozat elfogadásához a képviselők egyszerű többségű támogató szavazata szükséges.

2. Budapest XXI. Ker. Csepel Önkormányzata Képviselő-testülete úgy dönt, hogy a Polgármesteri Hivatal részbeni felújítása és bővítése kapcsán a Gyüre Építésziroda Kft-vel 2007. július 25-én aláírt „Tervezői Szerződést” a tervezővel kötött közös megegyezéssel felbontja.

<u>Határidő:</u>	elfogadásra:	azonnal
	végrehajtásra:	azonnal
<u>Felelős:</u>	elfogadásra:	Tóth Mihály polgármester
	végrehajtásért:	Orosz Ferenc alpolgármester

A határozat elfogadásához a képviselők egyszerű többségű támogató szavazata szükséges.

3. Budapest XXI. Ker. Csepel Önkormányzata Képviselő-testülete úgy dönt, hogy a Polgármesteri Hivatal részbeni felújítása és bővítése kapcsán a Gyüre Építésziroda Kft-vel 2007. július 25-én aláírt Tervezési Szerződés közös megegyezéssel történő felbontásáról szóló megállapodás szövegét elfogadja. Továbbiakban felkéri Tóth Mihály polgármestert, hogy a megállapodást írja alá.

<u>Határidő:</u>	elfogadásra:	azonnal
	végrehajtásra:	2008. 10. 10.
<u>Felelős:</u>	elfogadásra:	Tóth Mihály polgármester
	végrehajtásra:	Orosz Ferenc alpolgármester

A határozat elfogadásához a képviselők egyszerű többségű támogató szavazata szükséges.

Megállapodás **Tervezési szerződés közös megegyezéssel történő felbontásáról**

Jelen megállapodás létrejött egyrészről

Budapest XXI. Kerület Csepel Önkormányzata

székhely: 1211 Budapest, Szent Imre tér 10.

KSH szám: 5521000-7511-321-01

Bankszámlaszám: OTP 11784009-15521000

képviselőiben: Tóth Mihály polgármester

mint megrendelő (a továbbiakban: **Megrendelő**)

másrészről

Gyüre Építésziroda Kft.

székhely: 1121 Budapest, Fülemlé u. 12-18/3. ép.

cégjegyzékszám: Cg. 01-09-26389

nyilvántartást vezető bíróság: Fővárosi Bíróság mint Cégbíróság

adószám: 10798250-2-43

KSH szám: 10798250-7421-113-01

bankszámlaszám: OTP 11712004-20141972

képviselőiben: Gyüre Zsolt ügyvezető

mint tervező (a továbbiakban: **Tervező**)

- a továbbiakban együttesen: Felek – között alulírott napon és helyen, az alábbi feltételek mellett:

Előzmények:

Szerződő felek egyezően állapítják meg, hogy egymással 2007. július 25. napján – hirdetmény nélküli tárgyalásos közbeszerzési eljárás lefolytatását követően – tervezési szerződést (a továbbiakban: Tervezési Szerződés) kötöttek Budapest XXI. Kerület Csepel Önkormányzata Polgármesteri Hivatala részbeni felújítása és bővítése (a továbbiakban: Beruházás) érdekében elvégzendő teljes tervezési feladat elvégzésére vonatkozóan.

Tekintettel arra, hogy a Beruházás finanszírozási problémák miatt (a kivitelezésre vonatkozó forrás EU-s támogatásból valósult volna meg, mely pályázaton a Megrendelő nem részesült támogatásban) nem valósulhat meg, így a Megrendelő Képviselő-testülete a középtávú fejlesztési célok között a Beruházást már nem szerepeltette.

A Tervező a Tervezési Szerződés alapján, az abban foglaltak maradéktalan betartása mellett a munkát elkezdte és részben – a Beruházásra vonatkozó engedélyezési terv, valamint költségvetés és kapcsolódó dokumentumok (helyiségekönyv, belső építészeti) – elvégezte. A Tervező tudomásul véve a Megrendelő helyzetében beállt jelentős változást, 2008. május 23. és 2008. július 25. napján kelt megkeresésében kezdeményezte a Tervezési Szerződés közös megegyezéssel történő felbontását és kérte a még ki nem fizetett, de elvégzett munkával kapcsolatos elszámolást.

Fentiekre tekintettel felek a Tervezési Szerződés felbontásáról az alábbiak szerint állapodnak meg:

1. Felek rögzítik, hogy az előzményekben részletezett okból a köztük 2007. július 25-én létrejött Tervezési Szerződést közös megegyezéssel felbontják és egymással jelen megállapodásban számolnak el.
2. Felek megállapítják, hogy a Tervező és Megrendelő a Tervezési Szerződésben vállalt kötelezettségeit részben teljesítette az alábbiak szerint:

A Tervező a Tervezési Szerződés 1. sz. mellékletében meghatározottak szerinti tartalommal elkészítette és a teljesítésigazolások tanúsága szerint a Megrendelő képviselőjének átadta az alábbi munkarészeket:

1. 0. ütem (kiindulási terv)
2. I. ütem (engedélyezési terv)
3. Költségvetés, kapcsolódó dokumentumok („helyiségekönyv”, belső építészeti)

Megrendelő a fentiekben meghatározott munkarészekre a tervezői díj Tervezési Szerződés 1. sz. mellékletében meghatározott részeit a Tervező számlája ellenében, teljesítésigazolás alapján határidőben megfizette az alábbiak szerint:

1. 0. ütemre vonatkozó	14.000.000,- Ft+ÁFA	2007. 09. 20.
2. I. ütemre vonatkozó	34.000.000,- Ft+ÁFA	2007. 11. 13.
3. Költségvetés, kapcsolódó dokumentumok	13.700.000,- Ft+ÁFA	2007. 12. 18.

4. Tervező kijelenti, hogy a 2. pontban meghatározott részteljesítéseken kívül az alább meghatározott – a tervszállítás előtti tervbemutatón a tervtanács résztvevői által szükségesnek ítélt és a tartalékkeret terhére megrendelt – munkarészeket elkészítette és vállalja, hogy azt jelen megállapodás aláírásával egyidejűleg átadja Megrendelő Tervezési Szerződésben meghatározott kapcsolattartója részére. A Tervező által elkészített munkarészek az alábbiak:

1. Petz Ferenc utcai új kapubehajtó tervei (200.000,- Ft)
2. Vízszigetelési szerkezeti dokumentáció (400.000,- Ft)
3. Környezet-, zajvédelem (180.000,- Ft)

5. Felek egyezően rögzítik, hogy a Tervező által elkészített engedélyezési terv nem Tervezőnek felróhatóan, hanem a Megrendelő érdekkörében felmerült okból, Megrendelő döntése alapján nem került benyújtásra az engedélyező hatósághoz.
6. Szerződő felek megállapodnak abban, hogy Tervezőt a 4. pont szerinti tervezési munkarészek elkészítéséért összesen 780.000,- Ft+ÁFA, azaz bruttó 936.000,- Ft (bruttó kilencszázharminchatezer forint) összegű díjazás illeti meg.

Szerződő felek megállapodnak abban is, hogy – tekintettel az 5. pontban foglaltakra – tervezőt megilleti az engedélyezési terv elkészítésére járó, de a jogerős építési engedély kézhezvételéig visszatartott 7.000.000,- Ft+ÁFA, azaz bruttó 8.400.000,- Ft (bruttó nyolcmillió-négyszázezer forint) összegű ellenszolgáltatás is.

Fentiekre tekintettel Megrendelő vállalja, hogy a Tervező jelen szerződés aláírását követően benyújtott, a vonatkozó számviteli jogszabályoknak mindenben megfelelő számlája alapján Tervező részére mindösszesen 7.780.000,- Ft, azaz bruttó 9.336.000,-

Ft (bruttó kilencmillió-háromszázharminchatezer forint) összeget 15 napos banki átutalással megfizet.

7. Tervező kijelenti, hogy amennyiben a Megrendelő a Beruházást a jövőbe mégis a Tervezési Szerződés alapján elkészített engedélyezési tervek alapján valósítaná meg, úgy az engedélyezési terv átervezésére, illetve a kiviteli tervek elkészítésére vonatkozóan szerzői jogával élni kíván. Tervező kijelenti, hogy amennyiben helyzetében olyan előre nem látható változás következne be, melynek következtében az átervezésre, illetve a kiviteli tervek elkészítésére vonatkozó feladatokat elvégezni nem tudná, Megrendelő megkeresésére szerzői jogáról ellentételezés nélkül lemond és hozzájárul az engedélyezési terv más tervező általi átervezéséhez, illetve a kiviteli terv más tervező általi elkészítéséhez.
8. Felek egyezően rögzítik, hogy jelen megállapodás aláírása esetén – a 6. pontban meghatározott összegű tervezői követeléstől eltekintve – egymással szemben egyéb követelésük nincsen.
9. Tekintettel arra, hogy a Tervezési Szerződés közbeszerzési eljárás lefolytatását követően jött létre, Tervező vállalja, hogy a 6. pont szerinti összeg számláján történő jóváírását követően Megrendelő erre irányuló megkeresésére a szerződés teljesítésről szóló hirdetmény közzétételéhez hozzájárul, a hirdetmény szövegét Megrendelő részére haladéktalanul, észrevételeivel kiegészítve vagy jóváhagyásával ellátva visszaküldi.
9. Felek megállapodnak abban, hogy jelen megállapodással kapcsolatos vitás kérdéseiket elsődlegesen tárgyalások útján, egyeztetés keretében kísérlik meg rendezni. Ennek sikertelensége esetén a vitás kérdések rendezésére – perértéktől függően – a Pesti Központi Kerületi Bíróság, illetve a Fővárosi Bíróság kizárólagos illetékességét kötik ki.
10. Felek rögzítik, hogy jelen megállapodás aláírására a Megrendelő Képviselő-testületének .../2008. (...) számú jóváhagyó határozata alapján került sor.

Jelen megállapodást a felek átolvasták, azt megértették és mint akaratukkal mindenben megegyezőt, helybenhagyólag aláírták.

Budapest,

Budapest XXI. Kerület Csepel Önkormányzata

Tóth Mihály
polgármester

dr. Szeles Gábor
jegyző

Megrendelő

Gyüre Építésziroda Kft.

Gyüre Zsolt ügyv.
Tervező

TERVEZÉSI SZERZŐDÉS

I. A SZERZŐDŐ FELEK

1. A jelen szerződés létrejött egyrészről

Budapest XXI. Kerület Csepel Önkormányzata

székhely: 1211 Budapest, Szent Imre tér 10.

KSH szám: 5521000-7511-321-01

Bankszámlaszám: OTP 17784009-1552100

képviselésében: Tóth Mihály, polgármester

mint megrendelő (a továbbiakban: „**Megrendelő**”)

másrészről a

Gyüre Építésziroda Kft.

székhely: 1121 Budapest, Fülemlé u. 12-18/3. ép.

cégjegyzékszám: Cg.01-09-260389

adószám: 10798250-2-43

KSH szám: 10798250 7421 113 01

Bankszámlaszám: 11712004-20141972

Nyilvántartást vezető bíróság: Fővárosi Bíróság, mint Cégbíróság

képviselésében: Gyüre Zsolt ügyvezető

mint tervező (a továbbiakban: „**Tervező**”)

- a továbbiakban együttesen: „**Felek**” - között az alulírott helyen és időben az alábbi feltételek szerint:

II. PREAMBULUM

- 2.1. A Felek megállapítják, hogy a Megrendelőnek szándékában áll a Budapesti 1. számú Körzeti Földhivatal ingatlan-nyilvántartásban 208661 helyrajzi szám alatt nyilvántartott, természetben a 1210 Budapest, XXI. kerület, Szent Imre tér 10. szám alatt található, 8.544 m² alapterületű, a Budapest XXI. Kerület Csepel Önkormányzata Polgármesteri Hivatal elnevezésű ingatlan (a továbbiakban „**Ingatlan**”) részbeni felújítása és bővítése (a

továbbiakban: „**Beruházás**”). A Megrendelő képviselő testülete felhatalmazta a Megrendelőt képviselő polgármestert az engedélyeztetéshez és kivitelezéshez szükséges részletességgel rendelkező tervek, valamint értékelemzés elkészíttetésére. A tervek elkészítése a Tervező által korábban - a Felek között 2003. április 8. napján létrejött szerződésnek megfelelően - készített tanulmánytervekben szereplő koncepció alapján készül. A tanulmánytervek szerzői jogi védelemben részesülnek és a továbbtervezésre - az irányadó állásfoglalások szerint - kizárólag a Tervező adhat előzetes írásbeli engedélyt, a nevezett szerződés rendelkezései szerint. A Tervező nyilatkozatában kizárta a harmadik személy általi továbbtervezés lehetőségét. A Beruházáshoz szükséges összes engedélyezési és kiviteli (megvalósulási) tervek elkészítésére a Tervező így kizárólagos joggal rendelkezik.

- 2.2. A fentiek alapján, „A Főtér rekonstrukció tervezési munkáinak I. üteme, azaz a Polgármesteri Hivatal bővítéses felújításának tervezési és tervezői művezetési munkái” tárgyban a Megrendelő hirdetmény nélküli tárgyalásos közbeszerzési eljárást (a továbbiakban: „**Közbeszerzési Eljárás**”) folytatott le a közbeszerzésekről szóló 2003. évi CXXIX tv. (a továbbiakban: „**Kbt.**”) 125. § (2) bekezdés b) pontja alapján. A Közbeszerzési Eljárás eredményeként a Megrendelő a Tervezőt hirdette ki a Közbeszerzési Eljárás nyertesének 2007. július hó 4. napján, amelyre tekintettel a Felek a jelen tervezési szerződést kötik.
- 2.3. A Közbeszerzési Eljárásban keletkezett dokumentumok, így különösen, de nem kizárólagosan az ajánlattételi felhívás és dokumentáció, a jelen szerződés 3. számú mellékletét képezik.

III. A SZERZŐDÉS TÁRGYA

- 3.1. A Megrendelő kijelenti, hogy a 2.1 pont szerinti Beruházáshoz kapcsolódó teljes tervezési feladatot, azaz az összes engedélyezési és kiviteli tervek elkészítését, valamint az engedélyek megszerzését a Tervezőtől kívánja megrendelni, a Kiindulási, az Engedélyezési és Kiviteli terveknek megfelelő bontásban, a kivitelezésre irányuló közbeszerzési eljárás becsült értékének megállapításához és forrásbiztosító támogatási pályázathoz szükséges, szakágankénti tételes költségvetési kiírásokkal és számításokkal az azokat összegező ún. „Helyiségekönyvvvel”. A tervezési feladat kétszakaszos, a kiviteli

tervek elkészítése főszabály szerint csupán pozitív támogatói döntést követően, Megrendelői felkérésre indítható.

Megrendelő kijelenti, hogy a Polgármesteri Hivatal területén lévő LÉGÓ pince pótlását az új épületben nem igényli. Ennek megszüntetését az illetékes hatóságokkal az engedélyezési terv szállítási határidejéig leegyezteti. Az egyeztetés dokumentumát 2007. augusztus 23-ig Tervezőnek átadja.

- 3.2. A jelen szerződésben, különösen a 3.1. pontban nevezett feladatok főbb elemeinek felsorolását jelen szerződés 1. számú melléklete tartalmazza.
- 3.3. A Tervező kijelenti, hogy a Megrendelő Beruházásra vonatkozó szándékát megismerte, és ezek ismeretében kész és képes a tervezést a Megrendelő igényei, a pályázati kiírások, a Közbeszerzési Eljárás dokumentumai, valamint a benyújtott végleges ajánlata szerint elvégezni.
- 3.4. A Megrendelő megrendeli a Tervezőtől a Beruházással kapcsolatos 3.1.-3.2. pont szerinti tervezési feladat ellátását. A megrendelést a Tervező elfogadja, ezzel a Felek között tervezési szerződés jön létre. A jelen szerződés tárgya a Felek, tervezéssel kapcsolatos, egymással szembeni jogainak, kötelezettségeinek, elvárásainak és együttműködésének meghatározása.

IV. A TERVEZŐ JOGAI ÉS KÖTELEZETTSÉGEI

- 4.1. A Tervező a tervezés és egyébként a jelen szerződés teljesítése során legjobb tudása szerint, megfelelő körültekintéssel és gondossággal jár el és kötelezettségeit a vonatkozó jogszabályok, szabványok, valamint a szakma és a technika által biztosított legmagasabb elérhető színvonalon teljesíti. A Tervező köteles a jelen szerződésben vállalt tervezési munkát az itt meghatározott tartalommal hiba- és hiánymentesen, határidőben elvégezni, megfelelő minőségbiztosítás, azaz a tervek egyeztetésének, belső ellenőrzésének és tételes dokumentálása mellett. A tervek revízióinak feltüntetésére a tervek részeként szereplő revíziólapok szolgálnak.
- 4.2. A Tervező tisztában van a helyszín természetbeni és jogi állapotával. Megvizsgálta a helyszínt, annak hozzáférhetőségét, a közüzemi hálózatok kapacitását és elhelyezkedését

a helyszínen, illetve annak közelében és értékelte a jövőbeni építés kapcsán a helyszínből eredő lehetséges korlátozásokat. A tervezést megelőző felmérések és feltárások elvégzése a tervező feladata és költsége.

- 4.3. A tervezési munka kezdetén a Tervező feladata a Megrendelői észrevételek tervező által befogadott átvezetéseket tartalmazó Kiindulási Terv elkészítése (A megértéshez szükséges rajzi munkarészek kidolgozásával!). Ennek Megrendelő által történő elfogadásával folytatódhat a tervezői feladat végrehajtása.
- 4.4. A Tervező a terveket a Megrendelő követelményeinek, a Tervező benyújtott végleges ajánlatának, a korábban elkészített tanulmánytervnek és a településszerkezeti, valamint szabályozási terveknek (ld. Csepel-Portál / www.budapest21.hu) és helyi építési szabályzatnak (CSVÉSZ – többször módosított 6/2002. (II.26.) KT számú rendelet), az érvényes magyar szabványoknak megfelelően készíti el és felelős azért, hogy a tervek tartalma megfeleljen a hatályos jogszabályoknak, különösen a 45/1997. (XII.29.) KTM rendeletnek és a 46/1997. (XII.29.) KTM rendeletnek, és a 162/2004 (V.21) sz. Kormányrendeletnek, az egyéb vonatkozó előírásoknak és szabványoknak, valamint a Megrendelő tervezéssel és beruházással kapcsolatos igényeinek és céljainak.
- 4.5. Abban az esetben, ha az Ingatlanra irányadó szabályozási terv és/vagy helyi építési szabályzat a tervezés során visszavonásra kerül vagy más hasonló, a Beruházás szerződésszerű megvalósítását lényegesen akadályozó körülmény merül fel (pl.: a beruházás Európai Unió forrásának felhasználásához kötődő szabályok módosulása / forrás hiánya), a Felek fokozott együttműködésre kötelesek a jelen szerződés és a tervezés fennmaradt irányadó építési szabályok szerinti lehetséges megvalósítása érdekében.
- 4.6. A Felek rögzítik, hogy a Tervező a tervezés teljesítése során köteles biztosítani, hogy a Beruházás - rendeltetésszerű használatra alkalmasságának sérelme nélkül – határidőben és a jelen szerződésben foglalt költségkeretek között, szerződésmódosítás nélkül valósulhasson meg.
- 4.7. A Tervező a tervezés keretében a kötelezettségeit az 1. számú mellékletben foglalt ütemezés szerint köteles teljesíteni.

- 4.8. A Tervezőnek be kell mutatnia az építészeti terveket, vázlatokat, műszaki megoldásokat és az alkalmazott anyagmintákat és eszközöket a Megrendelő felé a szükséges döntések meghozatala céljából, melyek eredményét a költségvetésekben, a helyiségekönyvben rögzíti.
- 4.9. Tervező tudomásul veszi, hogy Megrendelő az építészeti megoldás megvalósítása céljából a tervdokumentációt és annak egyes elemeit egyben, ill. külön EU-s támogatási források megpályázása céljából különböző irányító hatóságokhoz kívánja benyújtani és a beruházás sikeres megvalósítása érdekében Megrendelővel ebben folyamatosan együttműködik.
- 4.10. Tervező tudomásul veszi, hogy a pályázati anyag több előzetes résztanulmánnyal egészülhet ki, mint pl.:
- Teljes energiaellátó rendszert koncepcionáló résztanulmány;
 - E-hivatal megvalósítását koncepcionáló résztanulmány;
 - Csepel városközpont Főtér rekonstrukció I. ütemét koncepcionáló résztanulmány;
- Ezek szakmai tartalmát Tervező a tervezési folyamatba beilleszti és kötelezően felhasználja. A résztanulmányok tervezési folyamatba való illesztésének határidőket érintő kötelezettségeit Megrendelő vállalja.
- 4.11. Tervező tudomással bír a 2005. évben elkészített értékelemzési tanulmányról, annak megállapításait figyelembe veszi a tervek kialakításánál. A szerzői jogot, illetve a közbeszerzés alapját érintő külső megjelenést is befolyásoló módosítási javaslatokat Tervező mérlegeli, és lehetőség szerint teljesíti, oly mértékig, hogy az a szerzői joggal rendelkező tervvel ne ütközzön..
- 4.12. Tervező tudomásul veszi, hogy a tervezési munkánál az értékelemzési módszer további alkalmazására kerül sor több fázisban, ezeket a folyamatba beilleszti, végeredményüket figyelembe veszi, amennyiben azok a szerződéses határidők betartását, a szerzői jogot nem veszélyeztetik. Tervező e módszer alkalmazását elvárja, melynek költségeit tervező viseli.
- 4.13. A Tervező saját költségén és veszélyére, valamint a Megrendelő előzetes írásbeli jóváhagyásával jogosult a tervezésbe altervezőket bevonni azzal, hogy e személyekért úgy felel, mintha a munkát maga végezte volna. Jogosulatlanul igénybe vett altervezők

esetén a Tervező felel minden olyan kárért is, amely az altervező jogosulatlan igénybe vétele nélkül nem következett volna be. A Tervező nem vehet igénybe olyan altervezőt, akit a Megrendelő kifogásol, azzal, hogy a Megrendelő kifogásolási jogát indokolatlanul nem gyakorolhatja. Az altervezők bevonására a Kbt. 304. § (2) bekezdését is alkalmazni kell.

- 4.14. A jelen szerződés aláírásával a Tervező kötelezettséget vállal arra, hogy a szerződés teljesítésébe bevont altervezőkkel olyan szerződést köt, amelyből az altervezők minden részlet tekintetében megismerik a Beruházást, a jelen szerződésben foglaltakat, beleértve a szerződés megkötésének előzményeit és a Közbeszerzési Eljárás dokumentumait, valamint a jelen szerződés mellékleteit. Az ennek elmulasztásából eredő következményekért a Tervező felel.
- 4.15. A Tervező köteles a Megrendelővel és az altervezőkkel, a szakhatóságokkal, a közműszolgáltatókkal dokumentáltan egyeztetni, hogy egyetértés alakuljon ki a Beruházással kapcsolatban a tervezés során alkalmazásra kerülő alapvető feltételek meghatározása érdekében, továbbá köteles az altervezők tevékenységét a tervezés során folyamatosan koordinálni, felügyelni, ellenőrizni.
- 4.16. A Tervező köteles biztosítani a hét bármely munkanapján – illetve a beruházás lebonyolítása során felmerülő sürgős esetben ezen kívüli időpontban – tartandó kooperációkon és egyeztetéseken megfelelő szintű és felkészültségű képviselő útján részvételét és együttműködését, valamint az érintett altervezők és egyéb, a Tervező által igénybe vett közreműködők részvételét. A Tervező és valamennyi tervezésbe bevont munkatársa köteles 48 órán belül rendelkezésre állni minden tervezési kérdés és/vagy probléma kezelésére és irányítására – jelen szerződés 4.18. pontjában rögzített tervezői művezetésen felül, külön szerződés keretében - a Beruházás teljes befejezéséig, azaz a jogerős használatbavételi engedély kézhez vételéig.
- 4.17. A Tervező köteles a Megrendelőnek átadott tervekről tervismertetést tartani és annak a Megrendelő általi bírálatán részt venni.
- 4.18. A Tervező köteles biztosítani a Megrendelő érdekeinek képviselését a kivitelezőkkel és a hatóságokkal tartandó tárgyalásokon. A hatósági és a közmű-engedélyek és a beruházás megvalósításához szükséges minden engedély beszerezését a Tervező bonyolítja

(tanácsadóként / közreműködőként), ehhez az Önkormányzat biztosítja a szükséges segítséget, nyilatkozatokat, befizetéseket.

A beruházás elhelyezkedése és nagyságrendje miatt az engedélyezési terv a Megrendelő Képviselő–testületének bemutatandó, valamint a Fővárosi Tervtanácshoz nyújtandó be, azonban a Fővárosi Tervtanács véleményezése a szállítási határidőre (engedélyezési terv) nincs kihatással.

Az engedélyezési terv szállítási határidejével egyidejűleg Tervező köteles dokumentálni átvételi elismervénnyel, jegyzőkönyvvel, vagy levél másolattal a szakhatóságokkal történt előzetes egyeztetést, a közmű szolgáltatókhoz megküldött, vagy leadott, iratok, kérvények, vagy tervek megküldésének tényét.

A kiviteli terv szállítási határidejével egyidejűleg Tervező a hatóságokhoz pecsételésre leadott tervek megküldési, illetve átvételi bizonylatait csatolni köteles.

- 4.19. A Tervező a szerzői jog megvalósulása érdekében köteles legfeljebb 4 művezetésre, melyek esetenként a 4 órát nem haladhatják meg. E 4 művezetés az alábbi eljárási cselekményekhez kapcsolódik:

- (1) Tervismertetés a tervdokumentáció átadásakor;
- (2) Tervismertetés a kiválasztott generálkivitelező számára;
- (3) Kivitelezés figyelemmel kísérése jogszabályok szerint az építési időszak alatt legalább 1 alkalommal;
- (4) Részvétel a használatbavételi eljárásnál.

- 4.20. Amennyiben a tervezés folyamán a Megrendelő célszerűtlen, szakszerűtlen utasítást adna, a Tervező köteles erre a Megrendelőt írásban figyelmeztetni. A Tervező köteles minden olyan kárt megtéríteni, amely a jelen pontban írt kötelezettségének megszegése nélkül nem következett volna be. Ha a Megrendelő a figyelmeztetés ellenére a célszerűtlen, szakszerűtlen utasítást fenntartja, az utasítás teljesítésének összes következményei Megrendelőt terhelik, a Tervező a munkát a Megrendelő kockázatára végzi el.

V. A MEGRENDELŐ JOGAI ÉS KÖTELEZETTSÉGEI

- 5.1. A Megrendelő a tervek elkészítéséhez szükséges – a Tervező által meghatározott -, a jelen szerződés aláírásakor ismert adatokat, iratokat, szakvéleményeket, előzményi

iratokat, dokumentációkat a jelen szerződés aláírásával egyidejűleg a jelen szerződés 2. számú melléklete szerint a Tervezőnek hiánytalanul átadta. A Tervező a jelen szerződés aláírásával elismeri a jelen szerződés 2. számú mellékletében felsorolt dokumentumok hiánytalan átvételét. Amennyiben a Tervező részéről olyan további adatszolgáltatás igénye merül fel, mely a tervek elkészítéséhez szükséges és jelen szerződés megkötésekor még nem ismert, úgy a Megrendelő a Tervező ez irányú felhívásától számított 8 munkanapon belül köteles az adatokat szolgáltatni, amennyiben azok a Megrendelő rendelkezésére állnak. Amennyiben a kért további adatok nem állnak a Megrendelő rendelkezésére, úgy a Megrendelő a lehető legrövidebb időn belül köteles azokat szolgáltatni. A pótlólagos adatszolgáltatás esetén is a jelen szerződésben írt teljesítési határidők az irányadóak, amennyiben azok nem lehetetlenítik el a véghatáridőre történő teljesítést. A részletes talajtechnikai szakvélemény és az értékelemzés elkészítése, valamint a lift, az informatika tervezése és a meglévő állapotra vonatkozó különböző látványtervek szolgáltatása nem tartozik a Megrendelő kötelezettségei közé, annak beszerzése a Tervező feladata, a jelen szerződés 1. számú mellékletében foglaltak szerint.

- 5.2. A Megrendelő jogosult a tervezési munkákat, annak előrehaladását folyamatosan ellenőrizni a Felek által kölcsönösen egyeztetett helyen és időben.
- 5.3. A Megrendelő jogosult a Tervezőt a tervezés során utasítani, a tervdokumentációt illetően, a Kiindulási terv Megrendelő általi elfogadásáig, valamint módosításokat kérni a megállapított határidők és díjak figyelembe vételével. Ennek során a Megrendelő a Kbt. által előírt szabályok alapján jogosult eljárni.
- 5.4. A Megrendelő jelen szerződés 8.4. e) pontjában meghatározott esetkörben, illetve e pont rendelkezéseivel összhangban jogosult a szerződés tárgyát képező munkát bármikor írásban felfüggeszteni, illetve a hátralévő részt – kártalanítási kötelezettség nélkül - törölni, kivéve az építési engedélyezési tervet.

VI. A SZERZŐDÉS TELJESÍTÉSE

- 6.1. A Tervező a jelen szerződésben és annak mellékleteiben meghatározott minőségben és tartalommal, az ott rögzített feltételek szerint, hiba- és hiánymentesen, határidőben köteles teljesíteni, amelyek együttesen a szerződésszerű teljesítésnek a feltételei. A Tervező a tervdokumentációt úgy köteles elkészíteni és a Megrendelő jóváhagyását

beszerezni, hogy a Beruházásra vonatkozó jogerős és végrehajtható, Megrendelő beruházással kapcsolatos igényeinek megfelelő építési, illetve használatbavételi engedély a szükséges legrövidebb időn belül kiadásra kerüljön, figyelembe véve a jelen szerződés 1. számú mellékletében, valamint a 6.4. pont szerinti jegyzőkönyvben rögzített határidőket. Az Engedélyezési terv legyen alkalmas Európai uniós pályázatokon való sikeres részvételre, a Kiviteli terv pedig legyen alkalmas sikeres kivitelezői közbeszerzési eljárások lebonyolítására.

- 6.2. A Tervező jogosult a jelen szerződés 1. számú mellékletében foglalt munkák határidő (részhatáridő) előtti teljesítésére, a Megrendelő előzetes írásbeli egyetértésével.
- 6.3. A Felek megállapodnak abban, hogy a jelen szerződésben foglalt tervezési munkák osztható szolgáltatásnak minősülnek és ennek alapján részteljesítéseket és határidőket kötnek ki. A részteljesítéseket és az azokhoz tartozó határidőket a jelen szerződés 1. számú melléklete tartalmazza.
- 6.4. A Felek megállapodnak, hogy a Tervező a kiviteli tervek készítését csak a Megrendelő írásbeli utasítására kezdheti el. Az egyes ütemek munkáinak a Megrendelő által történő beindításakor jegyzőkönyvben rögzítik az adott ütem teljesítésének pontos határidőit, amely azonban csak a Felek közös megegyezése esetén haladhatja meg az 1. számú mellékletben rögzített határidőt. A jegyzőkönyv a jelen szerződés elválaszthatatlan részét fogja képezni.
- 6.5. A Tervező a tervdokumentációk bírálati példányait a Megrendelő címére szállítja le. A Megrendelő a bírálati példányokat megvizsgálja, és az átadásukat követő legfeljebb 10 munkanap elteltével értesíti a Tervezőt a vizsgálat során kialakított álláspontjáról. A Tervező köteles a Megrendelő által felfedezett bármely és valamennyi kölcsönösen azonosított hiba javítását vagy módosítását végrehajtani és a hiányokat pótolni.
- 6.6. A hibák és hiányok teljes körű kijavítását, illetve pótlását követően a Tervező a tervdokumentációkat a jelen szerződésben rögzített példányszámban a Megrendelő címén köteles átadni a Megrendelőnek azzal, hogy a tervszállítást megelőzően 3 munkanappal a Megrendelőt előzetesen értesíti, hogy az a teljesítést fogadni tudja.

- 6.7. A Tervező által átadott bármely tervdokumentáció, a Tervező bármely teljesítése kizárólag akkor tekinthető elfogadottnak, illetve teljesítettnek, ha a Megrendelő a hibátlanul és hiánytalanul átadott tervekről, illetve teljesítésről szóló teljesítési igazolást aláírásával jóváhagyta. A teljesítés igazolás kiadása az átvételtől számított legfeljebb 7 munkanapon belül történik meg. A teljesítés igazolás aláírására a jelen szerződés 10.4. pontjában foglalt személy jogosult. Az engedélyezési tervet a Tervező a Megrendelő Képviselő–testületének bemutatása, a Fővárosi Tervtanácshoz történő benyújtása előtt, tájékoztatás céljából a 10.3 pontban felsorolt Megrendelői képviselők számára bemutatja.
- 6.8. A Tervezőnek a Tervezés minden egyes fázisában be kell tartani tanúsított ISO 9001 minőségbiztosítási rendszerében előírt követelményeket, ill. ezeket kiegészítve az alábbiakat:
- A Tervezés minden szöveges és rajzdokumentációnak egységes fejléccel és revíziójegyzékkel kell rendelkezni, amelynek kialakítását a Megrendelővel jóvá kell hagyatnia;
 - Táblázatos formában be kell mutatnia a teljes tervezési folyamat során az Önkormányzat munkatársaitól elvárt adatszolgáltatási és erőforrás oldali igényeket munkanap egységben számolva;
- 6.9. A Tervező által használható szoftver komponensek:
- 3D –s építészeti tervező szoftver: ArchiCad verzió: 10.
 - A 3D –s modellhez igazodó látványtervező szoftver: 3 ds Max verzió: 8-9.
 - Az alkalmazott 3D –s modellhez és a látványtervező szoftverhez igazodó perspektivikus külső-belső mozgó megjelenítés szoftver: 3 ds Max verzió: 8-9.
 - A 6.11 pontban felsorolt szoftver elemek
- 6.10. A teljes dokumentációt a vonatkozó jogszabályokban kötelezően előírt méretarányban papírra kinyomtatva 10 példányban, továbbá az előírt elektronikus példányban kell átadni. A CD-n és papíron átadott anyagnak teljes mértékben azonosnak kell lennie. A további példányok költségeit a Megrendelő viseli.
- 6.11. A dokumentáció elkészítésénél felhasználható szoftverek:
- A 6.9 pontban ismertetett szoftverek
 - MS-Office programcsomag elemei

- 6.12. A Tervező tudomásul veszi, hogy teljes körű, díjtalan kijavítási és hiánypótlási kötelezettség terheli az engedélyezési eljárás során az engedélyező hatóság részéről esetlegesen megjelölt minden – a tervező felelősségi körébe tartozó és általa befogadott - módosítási, kiegészítési felszólítás, valamint a kivitelezői közbeszerzési eljárás, majd a kivitelezés során feltárt tervhibák és tervhiányok tekintetében, a tárgyban történt tájékoztatását követő 10 munkanapon belül vagy a hatóság által meghatározott határidőn belül, ha a hatósági határidő a 10 munkanapnál rövidebb.

VII. A TERVEZÉSI DÍJ, FIZETÉSI FELTÉTELEK

- 7.1. A Tervezőt a tervezés jelen szerződés szerinti teljesítéséért 117.000.000,- Ft + ÁFA, azaz bruttó 140.400.000 Ft, azaz bruttó száznegyvenmillió-négyszázezer forint átalányösszegű tervezési díj illeti meg, tervfajtákra lebontva. Az átalányösszegű tervezési díj egyes tervfajtákra történő lebontását az 1. számú melléklet tartalmazza.
- 7.2. A Tervező kijelenti, hogy a tervezési díjat az előzmények ismeretében, a szolgáltatás tárgyának, az igénybeveendő altervezők díjazásának és minden egyéb releváns körülménynek az ismeretében határozta meg. A Tervező a tervezési díjba 2, % tartalékkeretet kalkulált az esetleg előre nem látható munkákra, módosításokra, ráfordításokra és körülményekre, illetve az esetleges műszaki bizonytalanságokra, melyeket a Kbt-nek megfelelően új közbeszerzési eljárás lefolytatása nélkül lehet a tartalékkeret terhére elszámolni. A tervezési díj így a legnagyobb gondosság mellett felbecsülhető összes bizonytalanság kockázatának árfedezetét tartalmazza. A tartalékkeret felhasználásáról a Megrendelő írásban intézkedik, az intézkedés hiányában felhasználatlanul maradt rész a Megrendelőnél marad.
- 7.3. A tervezési díj tartalmazza a szerződés 3.1. pontjában és 1. számú mellékletében felsorolt és meghatározott munkák tervezési díját és a Tervező jelen szerződésben foglalt kötelezettségei teljesítésével kapcsolatban felmerült valamennyi költséget.
- 7.4. Az építési engedélyezésre vonatkozó tervezési díj a szerzői jog megvalósulása érdekében továbbá tartalmazza szükséges legfeljebb négy művezetés díját, mely esetenként a 4 órát nem haladhatja meg jelen szerződés 4.18 pontja szerint.

- 7.5. A Tervező semmilyen egyéb címen sem díjazásra, sem költségtérítésre nem tarthat igényt.
- 7.6. A Felek megállapodnak, hogy a megállapított tervezési díj semmilyen körülmények között nem növekedhet. A jelen pontban foglaltak nem vonatkoznak azokra az esetekre, amikor a módosítás a Megrendelőn kívülálló okokból (többek között az építésügyi hatóság, szakhatóságok illetve az egyéb érdekelték által az építési engedély, szakhatósági hozzájárulás illetve egyéb jóváhagyás kiadásához - a tervező előzetes, dokumentált egyeztetése ellenére bekövetkezően - előírt vagy megkövetelt módosítások) válnak szükségessé, figyelembe véve a Kbt. vonatkozó rendelkezéseit.
- 7.7. A tervezési díj nem tartalmazza a hatósági és közműkezelői eljárási díjakat, illetve illetéket, azok megfizetése a Megrendelő kötelezettsége.
- 7.8. A tervezési díj a részteljesítésekhez igazodóan az 1. számú mellékletben meghatározott ütemezésben és összegben kerül megfizetésre a 4.7. pontban foglaltak figyelembe vételével.
- 7.9. A Tervező az 1. számú melléklet szerinti részteljesítésekre vonatkozó részszámlája és végszámlája benyújtásának feltétele az adott részteljesítésre vonatkozó teljesítési igazolás Megrendelő részéről történő aláírása és jóváhagyása a VI. fejezetben foglaltak szerint. A Megrendelő a szerződés szerűen és a magyar adó és számviteli jogszabályok szerinti előírásoknak megfelelő benyújtott számla kézhezvételét követő 15 munkanapos fizetési határidővel fizet.

VIII. SZERZŐDÉSSZEGÉS

- 8.1. A Tervezőnek felróható okból történő késedelmes teljesítés esetén a Tervező naponta a 40.000,- Ft késedelmi kötbér megfizetésére köteles. A késedelmi kötbér legmagasabb értéke a teljes nettó tervezési díj 20 %-a. Amennyiben a késedelmi kötbér eléri a maximum értéket, a Megrendelőt elállási jog illeti meg.
- 8.2. A Tervezőnek felróható okból bekövetkezett lehetetlenülés és a jelen szerződés 8.4. a) pontjában és 8.5. pontjában foglalt elállás esetén a Tervező meghiúsulási kötbér megfizetésére köteles. A meghiúsulási kötbér esedékessé válik attól az időponttól

kezdődően, amikor a Megrendelő erről tudomást szerez. A kötbér alapja meghíúsulás esetén a meghíúsulással érintett nettó tervezési díj összege. A meghíúsulási kötbér mértéke az érintett tervezési szakasz nettó díjának 20 %-a.

- 8.3. A kötbérek felmerülésükkor esedékes, lejárt pénzkövetelésnek minősülnek, melynek összegét a Megrendelő jogosult levonni a részszámlából, illetve a végszámlából. Ha a számlából történő levonásra nincs lehetőség, vagy a számla összege nem nyújt fedezetet a teljes követelésre, akkor a Tervező a még esedékes összeget a Megrendelő felszólításától számított köteles 30 naptári napon belül a Megrendelőnek átutalni.
- 8.4. A Megrendelő a jelen szerződéstől vagy annak valamely, a Tervező által még nem vagy nem szerződésszerűen teljesített részétől az alábbi esetekben jogosult egyoldalú nyilatkozatával elállni:
- a) ha a Tervező bármely, jelen szerződésben rögzített részhatáridő, illetve a véghatáridő tekintetében 15 naptári napnál hosszabb késedelembe esik, (Kivétel: a késedelem számára nem felróható!)
 - b) ha a Tervező ellen csődeljárást vagy felszámolási eljárást kezdeményeznek, vagy a Tervező végelszámolását határozza el,
 - c) a Ptk. 395.§ (3) vagy (4) bekezdésében rögzített esetekben,
 - d) ha az Európai Unióhoz vagy más szervezethez a Beruházással vagy a kapcsolódó beruházásokkal kapcsolatban benyújtott, támogatásra irányuló pályázat elutasítása / várható elutasítása révén a Megrendelő nem kívánja a Beruházást vagy a kapcsolódó beruházásokat megvalósítani,
 - e) a Ptk. 395.§ (1) bekezdésében rögzített esetekben.
- 8.5. Amennyiben a Megrendelő a jelen szerződéstől való elállásra kényszerül, a joggal való visszaélés elkerülése érdekében a Felek megállapodnak, hogy a Megrendelő jogosult a tervezést más tervezővel elvégeztetni, immár figyelmen kívül hagyva a Tervezőnek a szerződés tárgyán és/vagy a korábbi tanulmányterven fennálló szerzői jogát. Azaz ilyen esetekre a szerzői jog részeként őt megillető felhasználási jogot Tervező átengedi a Megrendelő részére további feltételek nélkül. Tervezőt ebben az esetben szerzői jog címén a teljes beruházás költségelőirányzatának (a kamarai állásfoglalás szerinti) 1%-a

illeti meg, a kifizetett munka szerzői jogi tartalmával csökkentve. A szerzői jog teljes értékét (vö. szerződés: beruházás 1%-a), továbbá annak egyes fázisokhoz kapcsolódó – tervezési díjlembé foglalt - részértékét felek jelen szerződés 4. számú mellékletében rögzítik. A részteljesítésekhez kapcsolódó tervezési díjrészeket kifizetésével a szerzői jog megfelelő részértékét megfizetettnek tekinti. Megrendelő nincs kötve a Tervezővel kötött szerződésben meghatározott költségvetéshez. A harmadik személlyel történő munkavégzéshez kapcsolódó többletköltségeket, kárt (ideértve a munka felgyorsításából eredő többletköltségeket is) a Tervező viseli, ennek összegét a Megrendelő a Tervező esedékes részszámlájába vagy a végszámlájába beszámítja, illetve abból levonja.

- 8.6. A Tervező akkor jogosult a jelen szerződést azonnali felmondani, ha a Megrendelő neki felróható okból 8 naptári napot meghaladó fizetési késedelembe esik és a Tervező írásbeli felszólításában megjelölt további 8 napon belül sem egyenlíti ki a számlát. Ebben az esetben a Tervező a már elvégzett és kölcsönösen megállapított munkájának megfelelő tervezési díjra jogosult. Ilyen esetben Tervező számlákkal igazolt kárigényeivel léphet fel a Megrendelővel szemben.
- 8.7. A jelen szerződés bármely okból történő megszűnése esetén a Tervező köteles valamennyi részére átadott dokumentumot, előzményi iratot, szakvéleményt a Megrendelő részére a szerződés megszűnését követő 8 napon belül hiánytalanul visszaszolgáltatni. A Megrendelő a már elkészített és hibátlanul átadott tervek ellenértékét a szerződést megszűnését követő 30 napon belül köteles megtéríteni. A Megrendelő ezen esetekben is jogosult az átvett tervdokumentációt felhasználni, és azok alapján a kivitelezési feladatokat végrehajtani.
- 8.8. Ha bármely fél átmenetileg vis maior, törvények vagy jogszabályok előírásai miatt nem képes a szerződésben foglalt kötelezettségeinek eleget tenni, és ha ezen fél az esemény bekövetkezését követő 14 napon belül értesíti az eseményekről a másik felet, a fél kötelezettségének teljesítése – mivel az esemény következtében nem tud annak eleget tenni – fel van függesztve mindaddig, amíg ezen helyzet fenn áll.

A felek megtesznek minden ésszerű intézkedést, hogy a vis maior következményeit minimálisra csökkentsék.

Az itt használt vis maior kifejezés magában foglal természeti eseményeket, sztrájkokat, más ipari rendzavarásokat, közrend elleni tevékenységeket, járványokat, földrengéseket, viharokat, villámcsapásokat, áradásokat, polgári rendzavarásokat, robbanásokat és minden más hasonló eseményt, amely kívül áll bármely fél akaratán, és amelyet egyik fél sem képes elhárítani megfelelő gondosság kifejtésével.

IX. SZERZŐI JOG, SZAVATOSSÁG

9.1. A Tervező a szerződésben foglalt tervezési munkákkal kapcsolatban jog- és kellékszavatosságot vállal.

9.2. A kiviteli terv teljesítésével egyidejűleg a Tervező köteles 7.500.000,- Ft összegű jótéjesítési biztosítékot nyújtani - a Kbt. 53.§ (5) a) pontnak megfelelő formában - a Megrendelőnek, amelynek a jótállási idő lejártát (a kiviteli terv szállítását követő 1 év) követő 30. napig hatályban kell maradnia. Amennyiben a Tervező a jótéjesítési biztosítékot a határidőben nem adja át a Megrendelőnek, úgy Megrendelő ennek összegét a Tervező részére történő esedékes kifizetésből visszatartja.

Amennyiben a jótéjesítési biztosítékot Megrendelő bankszámlájára történő befizetéssel teljesíti a Tervező, ezt Budapest XXI. Kerület Csepel Önkormányzata Polgármesteri Hivatal költségvetési elszámolási számla javára (számlaszám: 11784009-15521000) kell utalni.

9.3. A Tervező kijelenti, hogy a jelen szerződés alapján az általa szolgáltatott tervekkel és más szellemi alkotásokkal kapcsolatban sem neki, sem harmadik személynek nincs és – időbeli, területi vagy más korlátozás nélkül – a jövőben sem lesz olyan szerzői vagy egyéb joga, amely a Megrendelőt bármilyen módon vagy mértékben akadályozná az alkotások felhasználásában, ideértve a sokszorosítást, másolást is, átdolgozást, átépítést is. E kikötés nem vonatkozik azon személyhez fűződő szerzői jogokra sem, amelyek átruházása, illetve átszállása jogszabály erejénél fogva kizárt.

9.4. A Tervező jelen szerződés aláírásával visszavonhatatlanul és feltétel nélkül hozzájárulását adja a szerződés teljesítése során átadott tervek és más szellemi alkotások Megrendelő általi jelenlegi és minden további felhasználásához (ideértve a sokszorosítást, másolást is, átdolgozást és átépítést is, stb.). A hozzájárulás ellenértékét a 7.1. pont szerinti tervezési díj tartalmazza. A felhasználási jog kiterjed egyrészt a projekt

megvalósítására, megvalósításhoz szükséges módosítások elvégzésére, másrészt a projekt részben és egészben történő publikálására a Tervező további engedélye nélkül.

- 9.5. A Tervező kijelenti, hogy a terveket készítő természetes személyek a terveket a vele, vagy az altervezőivel fennálló, munkavégzésre irányuló jogviszony alapján készítették.
- 9.6. A Tervező az elkészült tervdokumentációt csak belső tevékenységéhez, jelen szerződés teljesítése érdekében használhatja fel, nyilvánosságra nem hozhatja, harmadik személlyel nem közölheti. Tervező jelen szerződés bármely okból történő megszűnése esetén az elkészített tervdokumentációkkal a továbbiakban nem rendelkezhet, annak használatára másnak engedélyt nem adhat. A fentiek alól a tudományos célú és szakmai folyóiratokban való publikálás, illetve szakmai díjakra való felterjesztéshez szükséges felhasználás kivételt képez, de ezen esetekben Tervező köteles a Megrendelő nevét címét a publikációkban, felterjesztésekben szerepeltetni.
- 9.7. A Tervező köteles megtéríteni minden olyan kárt, amely a jelen fejezetben írt kötelezettségeinek megsértése nélkül nem következett volna be.

X. EGYÉB MEGÁLLAPODÁSOK

- 10.1. A Tervező kijelenti, hogy a tervezési tevékenység folytatásához szükséges, a településtervezési és az építészeti-műszaki tervezési valamint az építésügyi műszaki szakértői jogosultság szabályairól szóló 104/2006. (IV.28.) Korm. rendelet szerinti tervezési jogosultsággal rendelkezik.
- 10.2. A Tervező a jelen szerződésből eredő követeléseit harmadik személy javára nem engedményezheti, illetve jogait és kötelezettségeit harmadik személyre nem ruházhatja át.
- 10.3. A Felek nyilatkozattételre jogosult képviselői:
- a Megrendelő részéről:
- Megrendelő részéről jóváhagyásra jogosult:
- Név: dr. Polinszky Tibor
- Cím:
- Tel.:

Megrendelő részéről teljesítésigazolásra jogosult:

Név: Orosz Ferenc

Cím:

Tel.:

Megrendelő részéről üzemeltetési kérdésekben konzultálásra jogosult(ak):

Név: Papp Gyuláné

Cím:

Tel.:

Megrendelő részéről városrendezési-, építészeti kérdésekben konzultálásra jogosult:

Név: dr. Polinszky Tibor

Cím:

Tel.:

Megrendelő részéről a Tervező(k) és Megbízó közötti adatszolgáltatásra, koordinálásra jogosult:

Név: Pusztai Gábor

Cím:

Tel.:

- a Tervező részéről:

Név: Gyüre Zsolt

Cím:

Tel.:

10.4. A szerződő Felek megállapodnak abban, hogy a jelen szerződéssel kapcsolatos vitás kérdéseket elsődlegesen tárgyalások útján, egyeztetés keretében kísérlik meg rendezni. Ennek sikertelensége esetén a vitás kérdések rendezésére szerződő Felek perértéktől függően a Pesti Központi Kerületi Bíróság, illetve a Fővárosi Bíróság kizárólagos illetékességét kötik ki.

10.5. A jelen szerződés tárgyában a jelen szerződés és mellékletei képezik a Felek közötti teljes megállapodást. A jelen szerződést megelőző egyeztetések és szerződéskötési tárgyalások során a jelen szerződés tárgyában szóban vagy írásban, illetve más formában tett nyilatkozatok, felhatalmazások, ellenvetések és megállapodások nem kötelezőek Felekre nézve.

- 10.6. Amennyiben a jelen szerződés valamely rendelkezése érvénytelen, végrehajthatatlan vagy azzá válna, úgy ez az egyéb rendelkezéseket nem érinti. A Felek kötelesek ebben az esetben mindent megtenni annak érdekében, hogy az érvénytelen vagy végrehajthatatlan rendelkezést olyan rendelkezéssel helyettesítsék, amely az érvénytelen vagy végrehajthatatlan rendelkezés gazdasági tartalmához legközelebb áll.
- 10.7. A jelen szerződés csak a Felek közös megegyezésével, írásban módosítható, a Kbt. 303.§-ának figyelembe vételével.
- 10.8. A jelen szerződésre és az e szerződésben nem szabályozott kérdésekre a Polgári Törvénykönyv, a Kbt. és az egyéb vonatkozó jogszabályok rendelkezései az irányadóak.

A jelen szerződést a Felek áttanulmányozták, közösen értelmezték és azt, mint akaratukkal mindenben megegyezőt, jóváhagyólag aláírták.

Budapest, 2007. július hó 25.

Orosz Ferenc sk.

Megrendelő

Budapest XXI. kerület Csepel

Önkormányzata

képviselésében:

Tóth Mihály

polgármester *h.*

Ellenjegyző:

Dr. Szeles Gábor sk.

Dr. Szeles Gábor

jegyző

Gyüre Zsolt sk.

Tervező

Gyüre Építésziroda Kft.

képviselésében:

Gyüre Zsolt

ügyvezető

Mellékletek:

1. számú melléklet: Tervezési szerződés tárgyának részletes (műszaki) tartalma
2. számú melléklet: Tervezési szerződés aláírásával egyidejűleg átadott dokumentumok
3. számú melléklet: Ajánlattételi felhívás és dokumentáció / közbeszerzési tárgyalás jegyzőkönyve
4. Szerzői jog értékére vonatkozó kimutatás

TERVEZÉSI SZERZŐDÉS TÁRGYÁNAK RÉSZLETES (MŰSZAKI) TARTALMA

Tárgy:

A Budapesti 1. számú Körzeti Földhivatal ingatlan-nyilvántartásban 208661 helyrajzi szám alatt nyilvántartott, természetben a 1210 Budapest, XXI. kerület Szent Imre tér 10. szám alatt található, 8.544 m² területű ingatlanon a Megrendelő által felújítandó és bővítendő Polgármesteri Hivatal engedélyezési- és kiviteli (megvalósulási) tervdokumentációjának elkészítése, ezen belül:

- A tanulmányterv, továbbá az értékelemzés és a megrendelő által a szerződés megkötéséig átadott egyéb szempontok egybevetésével készített Kiindulási Terv elkészítése (0. ütem)
- építési engedélyezési tervdokumentáció, engedélyek beszerzése és a szakágankénti tételes árazott és árazatlan költségvetés (I. ütem)
- kiviteli tervdokumentáció, pótköltségvetési kiírás készítése a változásokról (II. ütem)

A Tervező a tárgyi dokumentációt magyar nyelven szállítja a Megrendelőnek az alábbi irányadó tartalommal és kötelező feltételekkel:

TERVEZÉSI MUNKARÉSZEK

0. ütem Kiindulási Terv szállítása

Tervek

Helyszínrajz 1:500 lépték

Alaprajzok az összes eltérő szintről 1:250 lépték

(Az értékelemzés és a megrendelő szempontok / igények feldolgozásával!)

Műszaki leírás (ennek részeként)

Épületben dolgozók létszámára vetített munkaterület (nyitott és zárt irodák) kimutatása, továbbá a tanácstermek kimutatása

Parkoló számítás (épületen belül – épületen kívül)

Zöldfelület számítás

I. ütem – az építmény engedélyezési tervének minimális tartalomjegyzéke

Címlap

Adatlap

Tervezők

Aláírólap

Tartalomjegyzék (továbbá Egyesített tartalomjegyzék)

Tervezői nyilatkozat

* * *

- A dokumentáció szerkezete, jelölési és azonosítási rendszere;
- Régi épületek bontási tervei; (Megrendelő hatáskörébe tartozó feladat! Tervező ezt a munkanemet nem végzi.)
- Részletes talajmechanikai tervdokumentáció (Tervező feladata)
- Geodéziai felmérés (Megrendelő hatáskörébe tartozó feladat! Tervező ezt a munkanemet nem végzi)
- Fotódokumentáció a helyszínről;
- Építészeti műleírás (ezen belül:
Épület felszerelések / külső és belső feliratok;
Akusztika / elektroakusztika)
- Látványképek a tervezett épületről, számítógépes külső és belső 3D látványterv és mozgófilmes klip (külső – belső berepülés) – támogatási pályázathoz is szükséges (legalább 5 db [nézetek: oldal, sarok, madártávlat]);
- Tervdokumentációban szereplő tervekhez kapcsolódó műszaki leírások az összes szakágakra;

- IRATDOKUMENTÁCIÓK (teljeskörűen):
 Szakhatósági egyeztetések jegyzőkönyvei;
 Beszerzett közműnyilatkozatok; (Megkereső levél a véghatáridő előtt 30 nappal; Adott esetben beérkezett nyilatkozatok;)
 Energetikai tanúsítás;
 Hulladék terv;
- Teljeskörű –a kiviteli terv teljes tartalmára kiterjedő- tételes költségvetés (technológia rendszerű) szakágak szerinti bontásban (kitérve minden lehetséges költségelemre, így pl. építés, bontás, forgalomszervezés, külső, belső zavarvédelem, stb.), főösszesítővel, árazatlan és árazott kivitelben, helységkönyvvel;
- E-hivatali megoldások leírása költségvetése (informatikai hálózat és eszközök, telefóniós, video-konferencia rendszer, beléptető rendszer, épület-felügyelet, szoftverek).
- Tervezőnek e munka során köteles átgondolni és a Megrendelővel egyeztetett javaslatot tenni és kapcsolódó költségvetést tervezni a meglévő és új épület felújításával és építésével kapcsolatban felmerülő ütemezési, organizációs kérdésekre (Munkák megfelelő ütemezése a hivatali ügymenetre tekintettel; Épületszárnyakon végzett munkák kezdése és befejezése; A lehetséges alternatívák és költségvonzataik;);

A tervek kötetbe rendezését a tervező végzi, a megrendelő munkafolyamat során adott írásos szempontjai alapján;

TERVDOKUMENTÁCIÓK

A 45/1997. (XII.29.) KTM számú rendelet szerint:

- | | | |
|----|---|--------------|
| 1/ | Helyszínrajz (földhivatali térképen) | M = 1 : 1000 |
| 2/ | Helyszínrajz | M = 1 : 500 |
| 3/ | Alaprajzok az összes eltérő szintről M 1:100 léptékben; | |

Metszetek az épület megértéséhez szükséges számban, de legalább épületszárnyanként 1-1 keresztmetszet, 1-1 hosszmetset 1:100 léptékben, metszet a lépcsőkön, liftaknákon keresztül 1:50 léptékben;

- 4/ Tervek az összes eltérő homlokzatról 1:100 léptékben (Szent Imre téri homlokzat a csatlakozó épülettel együttesen);
- 5/ Kertészeti tervdokumentáció (kertek, tetők);
- 6/ Esetleges felvonók tervdokumentációja hatósági engedéllyel;
- 7/ Étterem- és konyha technológiai tervei, büfé(k) technológiai tervei;
- 8/ Geodéziai felmérés (Megrendelő szállítja, határidő: 2007. augusztus 1.)
- 9/ Részletes talajmechanikai szakvélemény (október 15-i határidőre)
- 10/ Belsőépítészeti tervek 1:100 léptékben (Ahol elegendő, csupán a főbb csoportokra!)
- 11/ Helyiségkönyv ((1) Beépített berendezések; (2) Mobiliák; (3) Épület-felszerelések, (4) általában a helyiségben látható berendezések: rendszerek végpontjának berendezéseinek helyiségenkénti felsorolása, (5) a helyiségek tervezett paraméterei mellett);

Engedélyezési tervdokumentáció leadásának formai és mennyiségi kritériumai:

A Tervező a terveket a vonatkozó jogszabályokban kötelezően előírt méretarányban papírra kinyomtatva 10 példányban.

Elektronikus formában az alábbiak szerint:

- 1/ Összes dokumentált iratanyag nem zárt [DOC. / RTF.] Windows formátumban;
- 2/ Összes dokumentált rajzanyag nem zárt [DWG.] formátumban;
- 3/ Látvány- és fényképek [JPG. / TIF.] legalább 72 dpi képernyő, és legalább 300 dpi nyomtatható formában;
- 4/ 3D látványterv és mozgófilmes klip (külső – belső berepülés) később meghatározott formátumban;

Szállítandó példányok:

Ad 1/ CD adathordozón, 2-2 példányban;

Ad 2-3/ DVD adathordozón, 2-2 példányban;

Ad 4/ külön DVD adathordozón, 2-2 példányban;

Megrendelő a tervdokumentációk leadását zárt formátumban kéri teljesíteni. Annak zárolását a Megrendelő maga végzi el. Megrendelő szavatolja, hogy nyitott formátumú dokumentumhoz harmadik személy nem fér hozzá. Megrendelő vállalja továbbá, hogy a zárolt formátum egy példányát Tervező részére visszajuttatja.

II. ütem: az építmény kiviteli tervének minimális tartalomjegyzéke
(ezt az engedélyezési terv véglegesítését követően lehet komplettírozni)

A terv megértéshez és a költségvetés készítéséhez, árazáshoz szükséges mélységben!

1. Építészet

- Műleírás, minden anyag és termék részletes műszaki specifikációja, (igényszintje),
- helyszínrajz, kitűzési adatok M=1:500
- kitűzési terv (terv és EOV koordinátajegyzék M 1:200
- al- és felépítményi tervek (alaprajzok, metszetek, homlokzatok) M=1:50
- konszignációk
 - asztalos konszignáció a konkrét db-szám, beépítési hely, méret, nyitásirány, küszöbfajta, zár- és vasalat stb. megjelölésével
 - lakatos konszignáció a konkrét db-szám, beépítési hely, méret, nyitásirány, küszöbfajta, zár- és vasalat, tűzgátlási határérték, szelvényméretek, lépcsőházi és erkélykorlátok rajza
- lépcsőtervek M=1:10, M=1:20
- részlettervek (szigetelés, áttörések, lépcsőcsomópontok, egyéb jellemző csomópontok), beleértve a szigetelési csomópontok részlettervei
- tételes árazatlan pótköltségvetési kiírás a beépítésre kerülő anyagok mennyiségi és minőségi jelölésével,
- 1 pld. tételes árazott pótköltségvetési kiírás a beépítésre kerülő anyagok mennyiségi és minőségi jelölésével.

2. Statika

- műleírás
- alapozási terv M=1:50
- vb és betonszerkezetek terve M=1:50
- egyéb részlettervek M= a megértéshez szükséges léptékben,
- betonacél kimutatás
- acélszerkezeti elemek konszignációja, részlettervei
- tételes árazatlan pótköltségvetési kiírás az anyagok mennyiségi és minőségi, valamint típus jelölésével

- 1 pld. tételes árazott pótköltségvetési kiírás az anyagok mennyiségi és minőségi, valamint típus jelölésével

3. Épületgépészet

- víz-, tűzivíz-, locsoló hálózat-, csatornahálózat tervei M=1:50, M=1:200
(közműrákötés tervei, közmű helyszínrajz, felszíni- és csapadékvíz-elvezetés, szintenkénti alaprajzok, függőleges csőtervek, részletrajzok (pl. mérőhely kialakítás), műszaki leírás, tételes költségvetési kiírás) anyagok mennyiségi és minőségi, valamint típus jelölésével
- Fűtés, hőellátás tervei M=1:50
(szintenkénti alaprajzok, függőleges csőtervek, részletrajzok, kazánházi tervek, műszaki leírás, tételes költségvetési kiírás).
- Gázvezeték hálózati tervei M=1:50, 1:200
(közműrákötés tervei, közmű helyszínrajz, hossz-szelvények, szintenkénti alaprajzok, függőleges csőtervek, füstgáz elvezetés és kéménytervek, kazánházi tervek, mérőhely kialakítás, műszaki leírás, tételes költségvetési kiírás), anyagok mennyiségi és minőségi, valamint típus jelölésével
- Légtechnika, szellőzés M=1:50, 1:5
(szintenkénti alaprajzok, függőleges csőtervek, részlettervek, metszetek, műszaki leírás, tételes költségvetési kiírás, kémények és szellőző aknák bekötések)

4. Elektromos tervek

- Műszaki leírás(ok)
- Erősáramú tervek: fővezeték terv, villámhárító, alapba kerülő földelés, érintésvédelem, részletes energia mérleg, kert- illetve térvilágítás, egyéb gépészeti berendezésekhez kapcsolódó betáp. (kazánház, lift)
- Tűzjelző tervei.
- Díszkivilágítás
- Gyengeáramú tervek: kaputelefon, TV hálózat, strukturált kábelhálózat, épület-felügyeleti rendszer, betörésjelző- és telefon rendszer, valamint a számítástechnika csövezése, maguknak a rendszereknek a megtervezése nélkül.
- Pótköltségvetés kiírás (a beépítésre kerülő anyagok mennyiségi kiírása a minőségre és beépítésére vonatkozó szabványok megjelölésével)

- 1 pld. árazott pótköltségvetési kiírás (a beépítésre kerülő anyagok mennyiségi kiírása a minőségre és beépítésére vonatkozó szabványok megjelölésével)

5. Belsőépítészet

- Műszaki leírás
- Áttekintő bútorozási terv
- Beépített szekrények, pultok terve
- Álmennyezeti tervek
- Pótköltségvetés kiírás (a beépítésre kerülő anyagok mennyiségi kiírása a minőségre és beépítésére vonatkozó szabványok megjelölésével)
- 1 pld. árazott pótköltségvetési kiírás (a beépítésre kerülő anyagok mennyiségi kiírása a minőségre és beépítésére vonatkozó szabványok megjelölésével)

6. Épületen kívüli közművek

- Műszaki leírások(ok)
- Gázfogadó, telken belüli gázvezetékek (a meglévő épületek ellátásához is)
- Vízellátás
- Szennyvíz- és csapadékvíz elvezetés
- pótköltségvetés kiírás (a beépítésre kerülő anyagok mennyiségi kiírása a minőségre és beépítésére vonatkozó szabványok megjelölésével)
- 1 pld. Pótköltségvetési kiírás (a beépítésre kerülő anyagok mennyiségi kiírása a minőségre és beépítésére vonatkozó szabványok megjelölésével)

7. Parkosítás

- Műszaki leírás(ok)
- Az engedélyezési tervben szereplő terület parkosítása (udvar)
- Zöldtetők növénykiültetése
- pótköltségvetés kiírás (a beépítésre kerülő anyagok mennyiségi kiírása a minőségre és beépítésére vonatkozó szabványok megjelölésével)
- 1 pld. pótköltségvetési kiírás (a beépítésre kerülő anyagok mennyiségi kiírása a minőségre és beépítésére vonatkozó szabványok megjelölésével)

8. Egyéb

- A kivitelezői ajánlatadást meghatározó alapvető organizációs feltételek leírása (pl.: meglévő / új épület beruházási ütemezése, stb.)
- Meglévő közmű-, távközlési és informatikai vezetékek visszabontási tervei.

HATÁRIDŐK:

- „Kiindulási terv” szállítási határideje: 2007. augusztus 15. (számla összege: nettó 14.000.000 HUF)
- Engedélyezési terv szállítási határideje: 2007. szeptember 29. (számla összege: nettó 34.000.000 HUF)
- Költségvetés, kapcsolódó dokumentumok (belső építészeti) szállításának határideje: 2007. október 15. (számla összege: nettó 13.700.000 HUF)
- Jogerős építési engedély: számla összege: nettó 7.000.000 HUF (határidejét előre meghatározni nem lehet)
- Kiviteli terv szállítási határideje: építész tervek megrendelő általi elfogadását (tervek szignálása) követő 1 hónap (2 példány), számla összege: nettó 20.000.000 HUF; a Megrendelő értesítésétől (jogerős építési engedély Megrendelő általi kézhezvételéről) számított 3 hónap a kiviteli terv 10 példányban történő szállítása, számla összege: nettó 20.000.000 HUF, kiviteli tervek teljesítés igazolásának kiadása: átvételt követő 2 hét, számla összege: nettó 6.000.000 HUF (számla összege: összesen nettó 46.000.000 HUF).
- Tartalék keret nettó 2.300.000 HUF

Megrendelői módosítások lezárásának határideje: Id. Tervezési Szerződés (Igazodva a tervezői ütemtervhez)

Az elkészített tervek nem tartalmazzák (csak külön megbízás keretén belül):

- közművek engedélyeztetési eljárásának lefolytatását,

- telken kívüli külső közműterveket
- közműkiváltások terveit

Kiviteli tervdokumentáció leadásának formai és mennyiségi kritériumai:

A Tervező a terveket a vonatkozó jogszabályokban kötelezően előírt méretarányban papírra kinyomtatva 10 példányban és 2-2 példányt CD-n vagy DVD-n köteles átadni, az első ütemben meghatározott formátumban, Ajánlatkérőnek.

MEGJEGYZÉS

Az engedélyezési tervhez már kiadott tételes költségvetésnek a kiviteli tervezés során előálló változásait minden tervkötetre kiterjedő, azok rendszere szerint bontott un. „**Pótköltségvetésben**” kell megjeleníteni. A pótköltségvetés pótmunkákat és elmaradó munkákat, többletmennyiségeket és elmaradó mennyiségeket tartalmaz, tételei hivatkoznak az eredeti kv. érintett tételének a sorszáma. Az eredeti és a pótkv. együtt tartalmazzák a megvalósítandó összes szerkezetet, épületkomponenst, együtt kezelendők. A Pótköltségvetéshez is saját főösszesítő készítendő, valamint az eredeti kv. és a pótkv. főösszesítőjéből „A teljes munka főösszesítője”.

**TERVEZÉSI SZERZŐDÉS ALÁÍRÁSÁVAL
EGYIDEJŰLEG ÁTADOTT DOKUMENTUMOK**

A Megrendelő a tervek elkészítéséhez szükséges, jelen szerződés aláírásakor ismert adatokat, iratokat, szakvéleményeket, előzményiratokat, dokumentációkat a jelen szerződés aláírásával egyidejűleg a jelen szerződés jelen melléklete szerint a Tervezőnek hiánytalanul átadja, a Tervező jelen szerződés aláírásával elismeri a jelen szerződés jelen mellékletében felsorolt dokumentumok hiánytalan átvételét.

Átadásra / rendelkezésre bocsátásra kerül:

- Földhivatali helyszínrajz
- Az Ingatlan Tulajdoni lapja;
- A területen meglévő és megmaradó épület tervei;
- EU-s pályázathoz tartozó résztanulmányok;
- 2005. évi értékelemzési team-munka zárójelentése;
- Városközpont érvényes szabályozási terve;
- Megrendelői elvárások gyűjteménye a Tanulmányterv és az Értékelemzés tükrében;
- Geodéziai felmérés (határidő: 2007. augusztus 1.)
- Telken kívüli közművek tervei (határidő ép. eng. terv: 2007. szeptember 20., költségvetés 2007. október 10., építészeti kiviteli terv: tervszállítási határidő előtt 10 nappal)

Budapest, 2007. július hó 25. napjával

Átvettem: Gyüre Zsolt sk.

Tervező

Gyüre Építésziroda Kft.

képviselésében:

Gyüre Zsolt

ügyvezető

BUDAPEST XXI. KERÜLET		CSEPEL ÖNKORMÁNYZATA
KÉPVISELŐ-TESTÜLETE		

KIVONAT

Budapest XXI. Kerület Csepel Önkormányzata Képviselő-testülete **2007. január 23-án** (kedden) **9,00 órai** kezdettel a Csepeli Munkásotthon rendezvénytermében (1211 Bp. XXI.ker. Árpád u. 1. földszint) megtartott ülésén készült jegyzőkönyvből.

Napirend 11. pontja: (9. sz. előterjesztés)

Javaslat a Polgármesteri Hivatal bővítés tervezési munkáinak megindítására

37/2007.(I.23.)Kt

HATÁROZAT

Budapest XXI. Kerület Csepel Önkormányzata Képviselő-testülete úgy dönt, hogy felhatalmazza a polgármestert, hogy az 1. sz. mellékletben ismertetett Polgármesteri Hivatal bővítésével összefüggő tervezési feladatokra vonatkozó hirdetmény közzététele nélkül indított tárgyalásos közbeszerzési eljárást megindítsa.

Határidő: elfogadásra: azonnal
végrehajtásra: azonnal

Felelős: Tóth Mihály polgármester

16 igen
7 nem
0 tartózkodás

elfogadva

K.m.f.



BUDAPEST XXI. KERÜLET		CSEPEL ÖNKORMÁNYZATA
KÉPVISELŐ-TESTÜLETE		

KIVONAT

Budapest XXI. Kerület Csepel Önkormányzata Képviselő-testülete **2007. január 23-án** (kedden) **9.00 órai** kezdettel a Csepeli Munkásotthon rendezvénytermében (1211 Bp. XXI.ker. Árpád u. 1. földszint) megtartott ülésén készült jegyzőkönyvből.

Napirend 11. pontja: (9. sz. előterjesztés)

Javaslat a Polgármesteri Hivatal bővítés tervezési munkáinak megindítására

38/2007.(I.23.)Kt

HATÁROZAT

Budapest XXI. Kerület Csepel Önkormányzata Képviselő-testülete úgy dönt, hogy előzetes kötelezettségvállalás keretében a „felhalmozási céltartalék északi bevételből” céltartalékból 2007. évre 145.000,- eFt-ot biztosít a Polgármesteri Hivatal bővítésével összefüggő tervezési és fejlesztési feladatokra.

Határidő: elfogadásra: azonnal
végrehajtásra: a pénzmaradvány éves költségvetési rendeletben történő elfogadásakor

Felelős: elfogadásért: Tóth Mihály polgármester
végrehajtásért: Halmos Istvánné városgazdálkodási ágazatvezető

16 igen
7 nem
0 tartózkodás

elfogadva

K.m.f.

